



P F A R R B R I E F

DER PFARREIENGEMEINSCHAFT

Binabiburg / Frauensattling– Aich– Treidlkofen

Bergstraße 4, 84155 Binabiburg

Tel.: 0 87 41 / 67 34, E-Mail: binabiburg@bistum-regensburg.de

www.ulrich-johannes.de

Bürozeiten: Dienstag und Mittwoch 8 Uhr bis 11 Uhr

Donnerstag 15 Uhr bis 17 Uhr, und nach tel. Vereinbarung

24. September - 23. Oktober

8/2022

Ein schön und reich gedeckter Tisch

Seit ein paar Jahren schon sind sie der Renner auf vielen Fernsehkanälen und liefern zuverlässig gute Einschaltquoten: Kochsendungen. Da plaudern bekannte Meisterköche ihre Küchengeheimnisse aus, da erzählen Prominente beim Spargelschälen über ihr aufregendes Leben und ihr Lieblingsessen, da möbelt eine Koch-Crew ein heruntergekommenes Lokal in der Provinz wieder auf und motiviert dessen Angestellte oder es wetteifern vier Personen aus derselben Stadt eine Woche lang vor laufenden Kameras, wer von ihnen das beste Drei-Gänge-Menü zaubern kann. Trotz des Trends zum eiligen „Coffee-to-go“, des „Kaffees zum Mitnehmen“ im Pappbecker für unterwegs, und trotz vieler Schnell- und Selbstbedienungsrestaurants in unseren Städten - oder vielleicht sogar deswegen - haben Kochsendungen, aufwändig illustrierte Kochbücher und Geschäfte oder Magazine über Tischdekoration und schön gedeckte Tafeln Hochkonjunktur.

Das Fest „Erntedank“, das die Kirche begeht, passt sehr gut in diese Koch- und Tischkultur, möchte man auf den ersten Blick meinen. In unseren Kirchen und Gottesdiensten können wir uns heute am Anblick eines reich gedeckten und geschmückten Ernteaaltars erfreuen. Zum Ende der Haupterntezeit in Wald und Flur und im Garten werden uns die schönsten „Früchte der Erde und der menschlichen Arbeit“ präsentiert. Doch das kirchliche Erntedankfest verweist uns auf mehr als nur auf einen schön und reich gedeckten Tisch oder auf das Staunen über die Vielfalt von Obst, Gemüse und frischen Nahrungsmitteln aller Art. Am heurigen Fest, wie eigentlich bei jedem Essen und Getränk, das wir zu uns nehmen und mit dem wir uns sättigen und erfrischen dürfen, wird uns vor Augen geführt: Wir dürfen dankbar sein, dass es für uns diese reiche Auswahl und Vielfalt an Nahrungsmitteln gibt, dass wir vor Missernten bewahrt und auch in diesem Jahr reich beschenkt wurden und nicht hungern und dürsten mussten. Angesichts allezeit gut gefüllter Supermarktregale, voller Kühlschränke und randvoller Speisekammern verlieren wir diese Dankbarkeit nur zu leicht aus den Augen und aus dem Sinn. Der heurige Festtag ErnteDANK erinnert uns daran, das Wort „Danken“ groß zu schreiben und bewusst Danke zu sagen für das Geschenk, das Gott uns macht, indem er uns so reich beschenkt, so gut für uns sorgt und uns am Leben hält.

Dabei erinnert uns das heurige Erntedankfest an etwas, das wir in jeder Eucharistiefeier vollziehen. Unser Blick bleibt nicht stehen beim schön dekorierten Erntedankaltar, sondern wird auf einen anderen „Tisch“ hingelenkt. In jeder Messfeier wird ab der Gabenbereitung der Altartisch „schön gedeckt“ und ist mit Tischtuch und Kerzen reich geschmückt für Brot und Wein, in denen Jesus Christus für uns gegenwärtig wird. In der Feier der „Eucharistie“, dem altgriechischen Wort für „Danksagung“, sagen wir „Danke“ für Gottes Hingabe.

Dasein und Wirken für uns Menschen und glauben an Seine Gegenwart in den gewandelten Gaben von Brot und Wein. Dafür lohnt es sich, den Tisch schön zu dekorieren und zu schmücken und miteinander Mahl zu halten, zu feiern und zu danken, heute wie jeden Tag unseres Lebens.

Th. W. Kasparin



Caritas-Sammlung
26. September – 2. Oktober 2022

Kirchenkollekte
25. September 2022

Caritas hilft!

26. SONNTAG IM JAHRESKREIS - KOLLEKTE FÜR DIE CARITAS

Samstag, 24.09. HI. Rupert und HI. Virgil, Marien-Samstag

18.30 Uhr

Rosenkranz

19.00 Uhr

Pfarrgottesdienst

Frauensattling

(Fam. Wippenbeck f. + Michael Seisenberger / MG: FFW
Binabiburg f. + Mitglieder)

Sonntag, 25.09. 26. SONNTAG IM JAHRESKREIS

8.00 Uhr

hl. Messe

Aich

(Marianne Hagenauer f. + Adolf Schuller)

9.30 Uhr

hl. Messe

Binabiburg

mit anschließender Ehrung am Kriegerdenkmal Msp
(KSK Binabiburg für gefallene, vermisste, und verstorbene
Kameraden)

anschließend

Feierliche Taufe von Max Spirkl

Binabiburg

Dienstag, 27.09. HI. Vinzenz von Paul

19.00 Uhr

hl. Messe

Rothenwörth

(Siegfried Maller f. + Vater zum Stgd.)

Mittwoch, 28.09. HI. Lioba

19.00 Uhr

hl. Messe

Aich

(Anna Schwarz f. + Angehörige)

19.00 Uhr

hl. Messe

Treidlkofen

(Fam. Kieninger und Wimmer f. + Vater und Opa Anton Süß
zum 30. Sterbetag)

Donnerstag, 29.09. HL. MICHAEL, HL. GABRIEL und HL. RAFAEL

19.00 Uhr

hl. Messe

Frauensattling

(Fam. Josef Geltinger f. + Eltern Anna und Alfons)

Freitag, 30.09. HI. Hieronymus

8.00 Uhr

hl. Messe

Binabiburg

(Elfriede Ecker f. + Nachbarschaft)

Caritas: Es liegen im Schriftenstand die Spendentüten auf, falls jemand für die Caritassammlung spenden möchte, diese können im Spendenkorb oder im Pfarrbüro abgegeben werden.

Friedhof Aich: Manche Grabstellen sind in einem unsauberen Zustand. Die Kirchenverwaltung bittet alle Grabstellenbesitzer, bitte pflegen Sie Ihre Grabstelle und auch die dazugehörige Umgebung.

Vielen Dank!

Die Kirchenverwaltung

27. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 01.10. HI. Theresia vom Kinde Jesus

19.00 Uhr
Treidlkofen

Vorabendmesse
(Fanny Zelger f. + Ehemann Franz zum Stgd. / MG: Fam. Hiltz, Grub f. + Maria Süß)

Sonntag, 02.10. Erntedankfest

8.00 Uhr
Binabiburg

Pfarrgottesdienst Lt
(Georg Wölfl f. + Irmgard Höhm und Eltern Resi und Gerhard)

9.30 Uhr
Aich

Familiengottesdienst
(Ewinger Hilde f. + Ehemann)

10.30 Uhr
Aich

**Feierliche Taufe von
Sophia Anna Meier**



Dienstag, 04.10. HI. Franz von Assisi

19.00 Uhr
Binabiburg

hl. Messe
(Hildegard Brunner f. + Hans Brauner)

Mittwoch, 05.10. HI. Anna Schäffer

19.00 Uhr
Aich

hl. Messe
(Skifahrer f. + Freunde)

Donnerstag, 06.10. HI. Bruno

19.00 Uhr
Frauensattling

hl. Messe
(Gertraud Seisenberger f. + Elisabeth Krapf und Mathilde Maier)

Freitag, 07.10. Gedenktag Unserer Lieben Frau vom Rosenkranz

8.00 Uhr
Binabiburg

hl. Messe
(Maria Ortlieb f. + Ewald Grötzner)

28. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 08.10. Marien-Samstag

14.00 Uhr
Binabiburg
18.30 Uhr
19.00 Uhr
Frauensattling

**Rosenkranz des Frauen- und Müttervereins
anschließend Jahreshauptversammlung
Rosenkranz
Vorabendmesse**
(Fam. Grünäugl f. + Mama und Oma)



Binabiburg:

Nach dem Erntedank-Gottesdienst bieten die Ministranten wieder Minibrote zum Preis von 2,50€ an.
Der Erlös ist für das Patenkind der Ministranten.

Sonntag, 09.10. Hl. Dionysius, Bischof von Paris

8.00 Uhr **hl. Messe**
Aich (Anna Schwarz f. + Schwägerin Kathie Schwarz)

9.30 Uhr **Pfarrgottesdienst** Msp
St. Salvator (Reinhold und Mariele Spirkl f. + Eltern Georg und Therese Spirkl z. Stgd. / MG: Geschwister Obermeier f. + Mutter Annemarie)

10.30 Uhr **Feierliche Taufe von Raphaela Fesenmair**
Frauensattling

Dienstag, 11.10. Hl. Johannes XXIII.

19.00 Uhr **hl. Messe**
Binabiburg (Resi Schneider f. + Eltern)

Mittwoch, 12.10. Hl. Maximilian

19.00 Uhr **hl. Messe**
Aich (Fam. Schiele f. + Ehefrau und Mutter Barbara und Eltern Josef und Maria Schiele)

19.00 Uhr **hl. Messe**
Traidlkofen (Hans und Elisabeth Royes f. + Josef Gangkofner / MG: Hannerl Schweiberer f. + Maria Süß)

Donnerstag, 13.10. Fatimatag - Tag der Rosa Mystica

19.00 Uhr **hl. Messe**
Frauensattling (Elfriede Hämmerl f. + Verwandtschaft / MG: Fam. Höglsperger f. + Simon und Isabella)

Freitag, 14.10. Hl. Kallistus I.

8.00 Uhr **hl. Messe**
Binabiburg (Hildegard und Rudolf Hochholzer f. + Nachbarin Hildegard Wimmer)

29. SONNTAG IM JAHRESKREIS - KIRCHWEIH

Samstag, 15.10. Hl. Theresia von Jesus (von Ávila)

10.00 Uhr **Trauung der Brautleute Jürgen Fuchs und**
St. Salvator **Veronika Hofstetter**

19.00 Uhr **Pfarrgottesdienst**
Traidlkofen (Margret Schneider f. + Nachbarschaft Maria Haydn und Georg Zelger / MG: Fam. Buchner f. + Franz Zelger)

Sonntag, 16.10. Hl. Margareta

8.00 Uhr **hl. Messe** Mo
Binabiburg (Karl Wimmer f. + Eltern und Sohn Roland)

9.30 Uhr **hl. Messe**
Aich (Geschw. Eggerdinger f. + Eltern Franz und Anna und + Bruder Franz / MG: Geschwister Herrmann f. + Eltern)

Dienstag, 18.10. HL. LUKAS

19.00 Uhr
Binabiburg **Requiem für die Verstorbenen
der Pfarreiengemeinschaft
anschließend Segnung der Gräber**

Mittwoch, 19.10. Hl. Paul vom Kreuz

19.00 Uhr
Aich **hl. Messe**
(Betty Gorzawski und Familie f. + Herbert Gorzawski)

19.00 Uhr
Treidlkofen **hl. Messe**
(Josef Zelger f. + Willi Süß / MG: Simon Denk f. + Bruder
Anton)

Donnerstag, 20.10. Hl. Wendelin

19.00 Uhr **Dekanatskonferenz, keine hl. Messe in Frauensattling**

Freitag, 21.10. Hl. Ursula und Gefährtinnen

8.00 Uhr
Binabiburg **hl. Messe**
(Anneliese Brunner f. + Nachbarschaft)

30. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 22.10. Hl. Johannes Paul II., Marien-Samstag

11.00 Uhr
Treidlkofen **Trauung der Brautleute Matthias und
Bettina Schachtner, geb. Fuchs**

19.00 Uhr
Binabiburg **Vorabendmesse** Lt
(Dorf- und Landschaftspflegeverein f. + Mitglieder)

Sonntag, 23.10. Hl. Severin, Bischof von Köln

8.00 Uhr
Frauensattling **Pfarrgottesdienst**
(Resi Tafelmeier f. + Anna Maria Maier)

9.30 Uhr
Aich **hl. Messe**
(Fam. Alexandra Karl f. + Schwiegervater Alfred Karl und
Vater Erich Ecker / MG: Söhne Eggerbauer f. + Vater Franz
Eggerbauer)

14.00 Uhr
Treidlkofen **Rosenkranz der Marianischen Männerkongregation**
mit anschließendem Treffen im Feuerwehrhaus

Binabiburg, Frauensattling, Aich: Wir bitten Sie um Ihren Beitrag für Kirch-
geld, Heizung und Pfarrbrief (20€ pro Haushalt). Dem Pfarrbrief liegt wie in den
vergangenen Jahren wieder ein Überweisungsträger für diese sog. Umlagen bei,
sie können aber auch Ihren Beitrag persönlich im Pfarrbüro abgeben.

Reisevortrag - 15. Oktober um 19 Uhr
Mit dem Motorrad durch Russland, Mongolei
und die Ukraine



Mit einer Honda Transalp war der aus Wörth an der Isar stammende Hartmut Raddatz 3 Monate unterwegs. Er durchquerte 2014 neben Russland, Kasachstan auch die Mongolei und die Ukraine um nur ein paar Länder zu nennen.

Im Pfarrheim Aich erzählt uns der 74-Jährige ca. 2,5 Stunden lang von seinen Begegnungen und Eindrücken auf dieser Reise.

Der Eintritt ist frei! Spenden sind aber jederzeit erwünscht, denn diese fließen an die Pauluskirche in Wladiwostok.

Caritas hilft!

Liebe Leserin, lieber Leser, liebe Mitchristen in der Pfarrei, die Schuhe des Mädchens sind verschlissen, die Augen voller Hoffnung. Die Hand des Obdachlosen bittet um eine Münze, der Mensch dahinter um Wertschätzung. „Caritas hilft“ – das ist ein Versprechen, das wir dem Mädchen und dem Obdachlosen und all den anderen Menschen geben wollen, deren Not uns begegnet. Besonders in unserem Jubiläumsjahr sind wir alle mit neuen Herausforderungen konfrontiert. Da ist zum einen der Krieg in der Ukraine, der so vielen Menschen Enormes abverlangt und uns gemeinsam zum Helfen bewegt. Aber die Caritas – die gelebte Nächstenliebe, die Hilfe für unsere Mitmenschen – ist oft auch direkt vor der Haustüre gefragt. Erika S. (63) kümmert sich um ihren Enkel, denn die Mutter des Kindes ist gesundheitlich dazu nicht in der Lage. Erika ist Hartz IV-Empfängerin und kommt seit mehreren Jahren in die Caritas Sozialberatung. Der Enkel ist eine Sportskanone. Über das Programm der Caritas-Familienpaten konnte die Mitgliedschaft in einem Fußballverein vermittelt werden – plus Ausrüstung. Vielleicht wird ein Star aus ihm. Sein Vorbild ist FC-Bayern-Spieler Thomas Müller. Ein Beispiel von 350.000. So viele Menschen betreut, berät, unterstützt die Caritas im Bistum Regensburg jedes Jahr. Caritas, das ist Soziale Beratung, Seniorenhilfe, Unterstützung für Geflüchtete und unzählige Male das Da-Sein für Menschen in Not – „Caritas“ hilft – auch hier in der Gemeinde. In der Mitte steht der Mensch, der immer Mit-Mensch ist und dem wir mit Menschlichkeit begegnen, indem wir – wie es unser Jubiläumsmotto sagt – „MitMenschlichkeit leben“.

Diese Caritas sind auch Sie! - Herzlichen Dank für Ihre Spende!

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. Weißmann'. The script is cursive and somewhat stylized.

Michael Weißmann, Diözesan-Caritasdirektor